

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13497706									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Funkenschutzgitter und -platten können sehr heiß werden, insbesondere bei direktem Kontakt mit Feuer oder heißen Oberflächen. Berühren Sie diese Teile niemals, wenn sie in Betrieb sind oder kurz nachdem das Feuer erloschen ist.	Spark arrestors and plates can become very hot, especially when in direct contact with fire or hot surfaces. Never touch these parts when they are in use or shortly after the fire has gone out.	Les pare-étincelles et les plaques peuvent devenir très chauds, surtout lorsqu'ils sont en contact direct avec le feu ou des surfaces chaudes. Ne touchez jamais ces pièces lorsqu'elles sont utilisées ou peu de temps après l'extinction du feu.	I parascintille e le piastre possono diventare molto caldi, soprattutto se a diretto contatto con il fuoco o superfici calde. Non toccare mai queste parti quando sono in uso o subito dopo lo spegnimento del fuoco.	Vonkenbeschermers en -platen kunnen erg heet worden, vooral bij direct contact met vuur of hete oppervlakken. Raak deze onderdelen nooit aan als ze in gebruik zijn of kort nadat het vuur is gedoofd.	Los protectores contra chispas y las placas pueden calentarse mucho, especialmente cuando están en contacto directo con el fuego o superficies calientes. Nunca toque estas piezas cuando estén en uso o poco después de que se haya apagado el fuego.	Chráníče jisker a plechy se mohou velmi zahřát, zejména při přímém kontaktu s ohněm nebo horkými povrchy. Nikdy se nedotýkejte těchto částí, když jsou v provozu nebo krátce po uhašení ohně.	Štitnici iskri i ploče mogu postati vrlo vrući, osobito u izravnom kontaktu s vatrom ili vrućim površinama. Nikada ne dirajte ove dijelove dok su u upotrebi ili ubrzo nakon što se vatra ugasila.	Štitnici iskri i ploče mogu postati vrlo vrući, osobito u izravnom kontaktu s vatrom ili vrućim površinama. Nikada ne dirajte ove dijelove dok su u upotrebi ili ubrzo nakon što se vatra ugasila.	A szikravédők és a lemezek nagyon felforrósodhatnak, különösen ha tűzzel vagy forró felületekkel érintkeznek. Soha ne érintse meg ezeket az alkatrészeket használat közben vagy röviddel a tűz kialudása után.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Funkenschutzgitters oder der Funkenschutzplatte. Beschädigte oder verschlissene Teile sollten umgehend ausgetauscht werden, um die Sicherheit zu gewährleisten.	Regularly check the condition of the spark arrestor screen or spark arrestor plate. Damaged or worn parts should be replaced immediately to ensure safety.	Vérifiez régulièrement l'état de la grille pare-étincelles ou de la plaque pare-étincelles. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement pour garantir la sécurité.	Controllare regolarmente lo stato della griglia parascintille o della piastra parascintille. Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente per garantire la sicurezza.	Controleer regelmatig de staat van het vonkenvangerrooster of de vonkenvangerplaat. Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen om de veiligheid te garanderen.	Compruebe periódicamente el estado de la rejilla parachispas o de la placa parachispas. Las piezas dañadas o desgastadas deben reemplazarse inmediatamente para garantizar la seguridad.	Pravidelně kontrolujte stav mřížky lapače jisker nebo desky lapače jisker. Poškozené nebo opotřebované díly by měly být okamžitě vyměněny, aby byla zajištěna bezpečnost.	Redovito provjeravajte stanje rešetke hvatača iskri ili ploče hvatača iskri. Oštećene ili istrošene dijelove treba odmah zamijeniti kako bi se osigurala sigurnost.	Redovito provjeravajte stanje rešetke hvatača iskri ili ploče hvatača iskri. Oštećene ili istrošene dijelove treba odmah zamijeniti kako bi se osigurala sigurnost.	Rendszeresen ellenőrizze a szikrafogó rács vagy a szikrafogó lemez állapotát. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni a biztonság érdekében.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašчени strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Bertrams GmbH & Co. KG  
Stelzhamergasse 4/7, AT-1030 Wien  
office@bertrams.co.at

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13497706									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.